

# NOTICIAS DE ACTUALIDAD – ICID

INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE

COMISIÓN INTERNACIONAL DE RIEGOS Y DRENAJES

Fundada en 1950

Mayo, 2008

## Desde el despacho del Secretario General



Queridos amigos:

En el mes pasado hemos tenido dos importantes acontecimientos en los que la ICID ha unido sus manos con organismos de la ONU, además de con otras organizaciones internacionales. El primero del que deseo informarles es la “*Reunión de Integración*” para la producción de la 3ª Edición del Informe sobre el Desarrollo del Agua en el Mundo de las Naciones Unidas (WWDR3), que tuvo lugar, a finales de abril, en Perugia, Italia, bajo los auspicios del Programa de Estimación del Agua en el Mundo de las Naciones Unidas (WWAP). El segundo acontecimiento importante del que debo informarles son las 16as reuniones del CSD, celebradas en la sede de las Naciones Unidas, en Nueva York, del 5 al 16 de mayo de 2008, durante las que tuvieron lugar varios actos secundarios, de uno de los cuales la ICID asumió la dirección para organizarlo, con la colaboración del mismo Presidente Lee, en representación de la ICID.

Mas adelante, en este mismo boletín, se informa con más detalle sobre el ámbito del WWDR3. Como miembros del Comité Asesor Técnico del WWDR3, el Prof. Lucio Ubertini (ITAL-ICID) y yo, participamos en las reuniones preparatorias, en Perugia. En una aproximación participativa, el WWAP facilitó el proceso de consulta con el fin de desarrollar un informe de calidad que, sobrepasando su ámbito usual, estudie las fuerzas “impulsoras de cambio”, externas al sector. El Informe llevará por título “*El Agua en un Mundo en Cambio*”. Además de los mensajes clave se concretaron los principales títulos de los Capítulos y del Índice. Los resultados de la ICID obtenidos por las antiguas “Task Forces”, de los Informes del CPSP y del Diccionario Técnico Multilingüe, para el Glosario, fueron algunas de las aportaciones proporcionadas para tratar del uso del agua agrícola. A los índices y capítulos del borrador del informe se puede acceder en la página web de la UNESCO: [www.unesco.org/water/wwap/wwdr](http://www.unesco.org/water/wwap/wwdr). Posiblemente, la versión final del Informe se encontrará disponible en junio de 2008.

El acto secundario de la ICID durante la CSD 16, en Nueva York, lo iniciaron el Comité Nacional Israelita y la Oficina Central. El acto se celebró el 12 de mayo de 2008, pero antes habíamos circulado detalles del mismo para tener una participación más amplia. El núcleo del acto estuvo formado por discusiones de cuadros de especialistas de las Organizaciones Internacionales que lo lideraban, tales como FAO, IFAD, WWC y Winrock International. La ICID asumió el papel director sobre el tema asignado: “*Avance del Desarrollo Humano y Papel de las Metas de Desarrollo del Milenio (MDGs), del Agua y los Alimentos para Acabar con la Pobreza y el Hambre*”. En su conferencia inaugural, el Presidente Lee disertó sobre “*el papel del agua en cuanto a los retos del alivio de la pobreza y la seguridad alimentaria*”. El Presidente Lee también participó como ponente en el acto secundario de la FAO-IFAD sobre el tema “*El Agua y la pobreza rural – intervenciones para mejorar los medios de subsistencia en el África Subsahariana*”. Reconocimiento especial merece el papel de apoyo del Comité Nacional Israelita para unirse con UN-Water /DESA y financiar este acto complementario. El Comité Nacional de Israel presentó el tema “*Riego con aguas residuales tratadas para elevar la producción de alimentos en las regiones áridas*”

Las actividades preparatorias para celebrar el 59º IEC y el 20º Congreso Internacional se encuentran a plena marcha y la Oficina Central está en contacto con muchos de ustedes para cerrar la Agenda. Al mismo tiempo avanzan los trabajos para contribuir de forma efectiva a los temas del 5º Foro Mundial del Agua. Por favor vean el tema del recuadro en el que se detallan las aportaciones de la ICID. Doy mucho valor a sus respuestas a las circulares enviadas sobre este asunto por la Oficina Central.

Antes de terminar, me creo en el deber de recordarles que confirmen su plan de viaje al Congreso de Lahore y soliciten con tiempo sus visados. Estoy seguro de que están en ello.

Con los mejores saludos

M. Gopalakrishnan  
Secretario General

## *Noticias de los Comités Nacionales*

### **India (INCID)**

Mr. A.K. Bajaj, desde el día 16 de abril de 2008, ocupa el nuevo cargo de Presidente de la Comisión Central del Agua y del Comité Nacional Indio de Riego y Drenaje (INCID).

Sus direcciones de contacto son las siguientes:

The Chairman, Central Water Commission (Govt. of India), Ministry of Water Resources, and Chairman Indian National Committee on Irrigation and Drainage (INCID), 315, Sewa Bhawan (S), Sector -1, R.K. Puram, New Delhi – 110 066, Tel: +91 11 3610 8855, Fax: +91 11 2610 8614. E-mail: [cwchairman@netscape.net](mailto:cwchairman@netscape.net) y [cmanoff@cw.cdelhi.nic.in](mailto:cmanoff@cw.cdelhi.nic.in).

Mr Bajaj fue felicitado por el Secretario General en la visita que realizó a la Oficina Central el 5 de mayo de 2008. La ICID le da a Mr. A.K. Bajaj su más cordial bienvenida. [Fuente: INCID]

### **Corea (KCID)**

El Dr. Jin Hoon Jo, Ingeniero Civil y profesional del Instituto de Investigación Rural, de la Comunidad Rural y Corporación Agrícola de Corea (KRC), ha sido nombrado Secretario General del Comité Nacional Coreano de Riego y Drenaje (KCID). La dirección de contacto del Dr. Jin Hoon Jo es: Hyundai Apt. 104-303, Inhyun town, 1151, Jukjeon2-dong, Yongin-si, Kyeonggi-do, Republic of Korea. Tel: 031-400-1815 (Office). E-mail: [jojinhoon@hanmail.net](mailto:jojinhoon@hanmail.net) [Fuente: KCID]

### **Malasia (MANCID)**

#### **Ir. Mohd. Azhari bin Ghazalli, Vicepresidente de la ICID, visita Vietnam**

El Vicepresidente, Ir. Mohd. Azhari bin Ghazalli (MANCID), en su reciente visita a Danang, Vietnam, tuvo una entrevista con el Dr. Dao Trong Tu (Subsecretario General del Comité Nacional de Vietnam del Mekong ) y con Mr. Peter S. Lee (Presidente de la ICID), para tratar de diversos asuntos. El Ir. Mohd. Azhari se reunió con los delegados vietnamitas para discutir sobre asuntos de la ICID y les animó a asistir al próximo Congreso de la ICID. [Fuente: MANCID]

### **Sudáfrica (SANCID)**

El Comité Nacional Sudafricano de Riego y Drenaje (SANCID) ha celebrado su Asamblea General anual en abril de 2008. En su informe, el Dr. G.R. Backeberg, presidente del SANCID presentó las actividades de dicho Comité durante el período 2007/2008,

Hizo alusión a la elección del Dr. Sizwe Mkhize como Presidente del Grupo de Trabajo Regional Africano, así como al premio ICID WatSave 2007 otorgado al Dr. Abraham Singels, al Premio al Mejor Trabajo en 2007, concedido al Dr. Gerhard Backeberg (Irrigation and Drainage, Vol. 55, nº 1) y a la 2ª Conferencia Regional Africana, organizada en Johannesburgo, Sudáfrica, del 6 al 9 de noviembre de 2007.

Mr. Cain Chunda y Mr. Thabo Masike, en representación del Departamento de Asuntos Hídricos y Forestales, presentaron conjuntamente la Conferencia anual del SANCID, en octubre de 2007.

El Comité Ejecutivo del SANCID ha establecido un comité organizador para preparar y organizar el Simposio del SANCID de 2008, del 18 al 20 de noviembre de 2008. El tema será "*Gestión del agua agrícola para el sostenimiento de los medios de subsistencia*"

Para más información sobre las actividades del SANCID, pueden contactar con el Dr. G.R. Backeberg, Chairman, SANCID, en la dirección: [gerhardb@wrc.org.za](mailto:gerhardb@wrc.org.za). [Fuente: SANCID]

### **USA (USCID)**

El Vicepresidente Honorario Larry D. Stephens, y Vicepresidente Ejecutivo del USCID, recibió el Premio 2007 del USCID por Servicios a la Profesión, con motivo de los últimos actos del IEC, celebrados en Sacramento, en octubre de 2007. En un acto al margen del banquete de clausura, acoplado a un impresionante programa cultural organizado por el USCID para los delegados y dignatarios que lo visitaron, el Presidente del USCID, Dr. Mark Svendsen hizo entrega del premio a Mr. Stephens por sus notables contribuciones a la ICID.

Los servicios del VPH Stephens a la ICID comenzaron con su asistencia a la primera Reunión del Consejo Ejecutivo Internacional (IEC) en Londres, en 1971 y, desde entonces, ha asistido a todos los IEC. Aparte de su período como Vicepresidente de la ICID, ha sido Secretario del Comité Permanente de Actividades Técnicas. El VPH Stephens es Presidente del Comité de Relaciones Públicas y Publicaciones y miembro del Consejo Editor del ICID Journal.

## Reino Unido (ICID.UK)

### Seminario Internacional – *Hacia una ecología política de la eficiencia y productividad del riego y del uso del agua*

El Comité Nacional Británico de la ICID (ICID.UK) está organizando un “*Seminario Internacional – Hacia una ecología política de la eficiencia y productividad del riego y del uso del agua*”, para el 6 de noviembre de 2008

Este seminario internacional sacará a debate el controvertido tema de la eficiencia y la productividad del uso del riego y del agua. La Eficiencia y la Productividad tienen un significado clave si los países en desarrollo han de gestionar mejor el agua y proporcionar oportunidades. El riego se encuentra en el centro de esta reasignación. Mediante varias presentaciones, los participantes explorarán las dimensiones de la ecología política de la eficiencia y productividad del riego.- cómo las ideas en competencia sobre la gestión del recurso agua y el análisis de sus prestaciones, a veces sin el reconocimiento de, o sin el recurso a la teoría, fronteras y contenido, son reproducidas y controvertidas en políticas potencialmente dominantes.

Para inscripción, ubicación e información pueden contactar con Bruce Lankford ([b.lankford@uea.ac.uk](mailto:b.lankford@uea.ac.uk)) o con Tim Fuller ([Tim.Fuller@ice.org.uk](mailto:Tim.Fuller@ice.org.uk)). Más información se encuentra disponible en las páginas web: <http://www.icid.org.uk> o en la [www.uea.ac.uk/dev/lankford](http://www.uea.ac.uk/dev/lankford). [Fuente: ICID.UK]

### *10º Taller Internacional de Drenaje*

Los Comités Nacionales de Finlandia (FINCID) y de Estonia (ESTCID) han colgado de su página web los detalles del taller, en el que habrá más de 70 presentaciones orales o en forma de cartel, de 24 países. Para inscripción en línea y más detalles pueden acceder a la página web: [www.fincid.fi/idw2008](http://www.fincid.fi/idw2008).

### *Día Mundial del Agua 2008 - Celebraciones*

#### Bangladesh (BANCID)

Con motivo de la observancia del Día Mundial del Agua 2008, el Comité Nacional de la ICID de Bangladesh (BANCID), junto con el Instituto de Modelación del Agua (IWM), organizaron en Dhaka un seminario de medio día sobre “Sostenibilidad del Río Buriganga – Aumento del caudal en la estación seca”. La conferencia magistral del seminario estuvo a cargo de Mr. Emaduddin Ahmad, Director Ejecutivo del IWM. El seminario estuvo presidido por Mr. H.S. Mozaddad Faruque, Director General del Consejo de Desarrollo Hídrico de Bangladesh, y contó con el Asesor del Ministerio de Agricultura y Recursos Hídricos, como invitado principal. A él asistieron unos 150 participantes entre los que se encontraban eminentes Académicos, Científicos y representantes de Sociedades Civiles y ONGs, así como todos los miembros del BANCID. La conferencia de Mr. Ahmad tocó temas relacionados con la contaminación y la calidad del agua del río Buri Ganga. A la conferencia le siguió un documental filmado sobre la contaminación de los ríos alrededor de la ciudad de Dakha y el acto terminó con un coloquio abierto. [Fuente: BANCID]

#### Países Bajos (NETHCID)

Con motivo del Día Mundial del Agua 2008, el 20 de marzo de este año, el NETHCID celebró en la Universidad de Wageningen, Países Bajos, un Simposio sobre “El Profesional del Agua del Mañana”

Con un grupo de 10 inspirados oradores nacionales e internacionales, de diferente formación (académicos, ONGs, asociaciones de usuarios del agua, gobierno) y disciplinas (técnica, administración pública, social y comunicación), debatieron las necesidades y retos de los profesionales del agua del día de mañana. ¿A qué nuevos retos deberán hacer frente estos profesionales en sus carreras y cuáles serán las implicaciones en cuanto a conocimientos y aptitud? El simposio resultó un éxito: unos 120 participantes tomaron parte en la animada discusión inspirada por el eminente grupo de oradores. [Fuente: NETHCID]

### *20º Congreso de la ICID - Actualidad*

El PANCID promete un Congreso compacto y eficaz en octubre de 2008. Ya se ha publicado el 3º y Último Anuncio. Mr. Syed Raghیب Abbas Shah (Pakistán), Secretario General del Comité Organizador informa que se han hecho los arreglos para realizar las inscripciones en línea. Se aconseja a todos los Comités Nacionales que hagan a tiempo sus reservas para la exposición de sus actividades. Los expositores pueden también ponerse en contacto con los organizadores para sus necesidades de espacios. Para la celebración de recepciones se ruega lo hagan saber a los organizadores antes de que se agoten los limitados huecos reservados para ellas. Se ruega accedan a la página web del Congreso: [www.icid2008.org](http://www.icid2008.org), para más información.

## *Ciclón “Nargis” en Myanmar y Terremoto en China*

La Comisión Internacional de Riego y Drenaje y toda su comunidad están conmocionadas y entristecidas por la amplitud de la tragedia humana en Myanmar, como consecuencia del ciclón “Nargis”, el 3 de mayo de 2008. El Ciclón Tropical Nargis, de intensidad 4, impactó de lleno sobre la mayor ciudad de Myanmar, Yangon.

La hermandad de la ICID, también se encuentra conmocionada por los grandes daños sufridos por China tras el fuerte terremoto (7,9 en la escala de Richter), que ha sacudido a Chengdu, en la provincia de Suchuan, el 13 de mayo de 2008. Continúan apareciendo más detalles sobre los efectos de la destrucción en todo Myanmar y en el sur de China

Nuestro más cordial afecto a los pueblos de Myanmar afectados por el ciclón y a los afectados por el terremoto en China.

## *6° Foro Mundial del Agua*

El Foro Mundial del Agua tiene por finalidad promover el conocimiento de los asuntos críticos del agua a todos los niveles, creando compromisos políticos y desencadenando acciones. Con este propósito el Consejo Mundial del Agua (WWC), del que la ICID es miembro fundador, organiza cada tres años, en estrecha colaboración con el país anfitrión y la ciudad que lo acoge, un Foro Mundial del Agua. El Foro, que es el mayor acontecimiento mundial de “concienciación”, enfocado en el agua y el desarrollo, proporciona una plataforma que permite el dialogo entre múltiples clases de usuarios, sobre aspectos cruciales del agua.

El proceso del concurso para celebrar el 6° Foro se encuentra abierto a los Gobiernos de todos los países. Para que sea tenido en cuenta en el paso siguiente del concurso es necesario enviar a la sede del Consejo Mundial del Agua un escrito preliminar con expresión de interés.

Para información más detallada sobre el proceso del concurso y sobre el mismo Foro pueden contactar con la Coordinadora del Foro, Ms. Dani Gaillard-Picher ([d.gaillard@worldwatercouncil.org](mailto:d.gaillard@worldwatercouncil.org)) [Fuente: WWC]

## *Nuevo Director General del WWC*

Mr. Ger Bergkamp ha sido designado Director General del Consejo Mundial del Agua, con efecto 1 de junio de 2008. Mr. Daniel Zimmer, que ha sido Director Ejecutivo del Consejo desde noviembre de 2001, continuará como Director Adjunto, encargado de la preparación del 5° Foro Mundial del Agua, hasta junio de 2009. [Fuente: WWC]

## *Premios ICID WatSave 2008*

Se invita a la presentación de candidaturas para los **Premios WatSave 2008** a los equipos individuales, a través de los Comités Nacionales/ Comités. Los premios se conceden en tres categorías: (i) **Tecnología**, (ii) **Gestión Innovadora del Agua**, y (iii) **Jóvenes Profesionales**.

Las admisiones están abiertas a todos los profesionales, individuales o en equipo, de los países miembros, así como de los países no miembros. Las direcciones de contacto de los Comités Nacionales y Comités de la ICID, los “Formularios de Nominación”, las “Condiciones y Criterios”, la “Lista de documentos que deben ser remitidos” y la “Proforma de Evaluación” se encuentran disponibles y pueden bajarse de: [www.icid.org/awards.html](http://www.icid.org/awards.html). El **30 de junio de 2008** es la fecha tope para recibir solicitudes de los Comités Nacionales en la Oficina Central de la ICID, en Nueva Delhi, junto con el Formulario de Nominación cumplimentado.

## *Informe sobre el Desarrollo del Agua en el Mundo (WWDR)*

El Informe trienal de Desarrollo del Agua en el Mundo (WWDR) es el informe bandera sobre el agua del Sistema de las Naciones Unidas, una revisión completa del estado de los recursos mundiales de agua dulce. El mandato para la producción de estos Informes datan de la decisión adoptada por la Comisión de Desarrollo Sostenible de las Naciones Unidas, en su 6ª Sesión, en 1998, por la que se pedía al sistema de dichas Naciones Unidas a recoger estimaciones periódicas y análisis sobre la disponibilidad de recursos hídricos (enfocados, tanto a su cantidad como a su calidad) y a presentar una descripción global del estado de los recursos de agua dulce y de sus principales retos.

Los Informes proporcionan un medio de conocer los cambios en los recursos y en el progreso de su gestión y su seguimiento, dirigidos a alcanzar las metas, especialmente las de Desarrollo del Milenio y las de la Cumbre Mundial sobre Desarrollo Sostenible. Los Informes también ofrecen las mejores prácticas así como análisis teóricos en profundidad para ayudar a estimular ideas y acciones para mejorar la administración del sector del agua.

Coordinados por el Programa de Estimación del Agua en el Mundo, el desarrollo del WWDR es un esfuerzo común de las 25 Agencias y Entidades de las Naciones Unidas, que componen NU-Agua, que trabajan en colaboración con Partícipes de esta NU-Agua, gobiernos, organizaciones Internacionales, organizaciones no-gubernamentales y otros usuarios del agua.

Los dos primeros Informes se lanzaron en los Foros Mundiales del agua, en Japón (2003), y en México (2006). El tercero se presentará en el 5º Foro Mundial del Agua, en Turquía, en marzo de 2009.

Para más información sobre Agua-NU (UN-Water) y los informes de UN-Water, puede acceder a: [www.unwater.org](http://www.unwater.org).  
[Fuente: UN-Water Reports]

## Nuevas adiciones a la Base de Datos de la ICID –TDS (Abril, 2008)

Las adiciones a la Base de datos del Servicio de Distribución de Textos (TDS), durante este mes, han sido:

### Sección Artículos – 42 entradas

(Artículos/Trabajos)

- (i) Proceedings of the Institutions of Civil Engineers – Water Management, April 2008, Vol. 161, No. WM 2 (6 nos.)
- (ii) Indian Journal of Power & River Valley Development, September 2007, Vol. 57, No. 9 (2 nos.) and December 2007, Vol. 57, No. 12 (1 no.)
- (iii) Journal of the Institution of Engineers (India), March 2008, Vol. 88, No. 5 (4 nos.)
- (iv) Rural 21 – The International Journal for Rural Development, 2008, Vol. 13, No. 1 (2 nos)
- (v) WMO Bulletin. January 2008, Vol. 57, No. 1 (5 nos.).
- (vi) Mausam. January 2008, Vol. 59, No. 1 (5 nos.); and April 2008, Vol. 59, No. 2 (5 nos.)
- (vii) ISO Focus. February 2008, Vol. 5, No. 2 (9 nos.)

**Sección Libros - 21 entradas.** Hasta hoy, las entradas a la base de datos del TDS totalizan 31.031. Durante este período el Servicio de Distribución de Textos (TDS) ha recibido cuatro peticiones de la India.

A la base de datos del Servicio de Distribución de Textos (TDS) se puede acceder visitando la página web de la ICID: <http://www.icid.org>.

## *Aportaciones de la ICID al 5º Foro Mundial del Agua*

Los preparativos para el 5º Foro Mundial del Agua (WWF5), que tendrá lugar en Estambul, Turquía, en marzo de 2009, sobre el tema principal “Tendiendo puentes entre las divisorias del agua”, se encuentran a plena marcha. Se han propuesto Seis Temas y, dentro de cada uno, se debatirán unos cuatro asuntos (22 en total), en varias sesiones. Los detalles sobre los Temas y los Asuntos se encuentran disponibles en la página web: [HTTP://WWW.WORLDWATERFORUM5.ORG/](http://www.worldwaterforum5.org/) Para cada Tema y cada Asunto se han designado uno o dos coordinadores a los que se les ha encomendado la tarea de preparar y organizar las sesiones del WWF5 en estrecha colaboración con el Consejo Mundial del Agua (WWC) y los organizadores turcos.

Los coordinadores del Tema 2 – *Avanzando en el Desarrollo Humano y en las Metas de Desarrollo del Milenio* (MDG) son de la UN-Water y de la FAO, representados por el Dr. Pasquale Steduto. Dentro de este Tema hay cuatro Asuntos, entre los que está, el Asunto 2-3: *Agua y Alimentos para Acabar con la Pobreza y el Hambre*. Los Coordinadores de este importante asunto son la Comisión Internacional de Riego y Drenaje (ICID), representada por el Presidente Hon. Prof. Bart Schultz. Se ha propuesto que, para cada Tema y Asunto, se forme un consorcio de organizaciones y de otros usuarios, basado en su importancia e interés en el Tema o Asunto. Se espera que estos consorcios preparen las sesiones sobre el Tema o el Asunto que les concierna y jueguen un papel activo en la dirección de las mismas durante el WWF5.

El WWC/WWF5 han celebrado, hasta ahora, tres reuniones: en Estambul, Turquía; la primera el 19-20 de marzo de 2007, que marcó el pistoletazo de salida y, posteriormente, reuniones preparatorias el 5 y 6 de noviembre de 2007 y 7 y 8 de febrero de 2008, en las que participaron los coordinadores de temas y asuntos. En la reunión de salida estuvieron presentes el Presidente Peter Lee y el Secretario General, Gopalakrishnan. El Vicepresidente Hon. Henry Tardieu, representó a la ICID, como Coordinador del Asunto 2.3, en la reunión del febrero, a la que también asistió el VPH Riota Nakamura, mientras que el Presidente Lee asistía a la reunión sobre el Asunto 3.2. El Vicepresidente Karim Shiati (Presidente del ASRWG) participó en la reunión del Asunto 1.2. También, el 25 de abril de 2008, se celebró una teleconferencia con los miembros del consorcio concernido que participaba, para discutir diversas modalidades en relación con el Tema 2 y sus Asuntos.

El VPH Henry Tardieu y el President Hon. Bart Schultz han redactado una nota detallada sobre la discusión, que contiene una propuesta para las preparaciones y contenidos del Asunto 2.3, que ha sido circulada ampliamente a probables organizaciones miembros del Consorcio y a grupos interesados para obtener comentarios y modificaciones en la fase de preparación. Para uso y comentario de todos, también el trabajo de este asunto ha sido colgado de la página web de la ICID: [http://www.icid.org/wwf5/wwf5\\_topic2\\_3.pdf](http://www.icid.org/wwf5/wwf5_topic2_3.pdf). Después del 26 de mayo de 2008 será transmitido al Coordinador del Tema 2 para continuar los pasos siguientes..

Además del Asunto 2.3, la ICID también propone contribuir activamente en el Asunto 1.1 sobre “*Adaptación al cambio climático: Comprensión del impacto del cambio climático, estimaciones de la vulnerabilidad y medidas de adaptación*”, Asunto 3.2, sobre “*Asegurar los Recursos Hídricos y las infraestructuras de almacenamiento adecuados para satisfacer las necesidades agrícolas, energéticas y urbanas*”, Asunto 2.4, “*Optimización de los múltiples usos de los sistemas hídricos, por ejemplo, abastecimiento de agua y riego*”, y, *posiblemente otros*.

## **INTERNATIONAL COMMISSION ON IRRIGATION AND DRAINAGE**

48 Nyaya Marg, Chanakyapuri, New Delhi 110021, India – Tels: +91-11-611 5679, +91-11- 611 6837, +91-11-467 9532;

Fax: +91-11-611 5962 - E.mail: [icid@icid.org](mailto:icid@icid.org); Página Web: <http://www.icid.org>

**Editor: Dr. Vijay K. Labhsetwar, Director II; DTP : K.D. Tanwar, Central Office**

★

*Versión española:* Dr. J. A. Ortiz – Secretario Ejecutivo, Comité Español de Riegos y Drenajes (CERYD)